

# Dispositions d'exécution relatives au domaine de qualification «Connaissances professionnelles» (KRBK 1W f)

**Konstrukteurin EFZ / Konstrukteur EFZ  
Dessinatrice-constructrice industrielle CFC /  
Dessinateur-constructeur industriel CFC  
Progettista meccanica AFC / Progettista meccanico AFC  
Design Engineer, Federal Diploma of Vocational Education and  
Training (VET)**

Version 2.0 du 1<sup>er</sup> janvier 2016, numéro de la profession 64208 (état au 15 mars 2017)

## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Dispositions de l'«Ordonnance sur la formation professionnelle initiale»</b> .....	<b>2</b>
<b>2.</b>	<b>Dispositions du «Plan de formation relatif à l'ordonnance sur la formation professionnelle initiale»</b> .....	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Mise en œuvre des dispositions stipulées dans l'ordonnance sur la formation et le plan de formation</b> .....	<b>7</b>
3.1	Organisation de la procédure de qualification .....	7
3.2	Vue d'ensemble du domaine de qualification «connaissances professionnelles» .....	7
3.3	Contenu des points d'appréciation .....	7
3.4	Structuration des points d'appréciation .....	8
3.5	Moyens auxiliaires .....	9
3.6	Appréciation des travaux .....	9
3.7	Détermination des notes.....	9
3.8	Documents libérés .....	9
<b>4.</b>	<b>Exemple pour la détermination de la note d'expérience «connaissances professionnelles»</b> <b>10</b>	
4.1	Exemple de calcul de la note d'expérience en cas de fréquentation régulière de l'enseignement des «connaissances professionnelles».....	10
<b>5.</b>	<b>Feuille de notes CSFO</b> .....	<b>11</b>
<b>6.</b>	<b>Entrée en vigueur</b> .....	<b>14</b>

## Distribution:

Swissmem Formation professionnelle  
Brühlbergstrasse 4  
CH-8400 Winterthur

Téléphone +41 52 260 55 55  
Téléfax +41 52 260 55 59

[vertrieb.berufsbildung@swissmem.ch](mailto:vertrieb.berufsbildung@swissmem.ch)  
[www.swissmem-berufsbildung.ch](http://www.swissmem-berufsbildung.ch)

© by Swissmem Formation professionnelle, 8400 Winterthur

## **1. Dispositions de l'«Ordonnance sur la formation professionnelle initiale»**

**Extrait de l'«Ordonnance sur la formation professionnelle initiale»:**

### **Section: Procédure de qualification**

#### **Art. 17 Objet, étendue et organisation de la procédure de qualification**

<sup>1</sup> La procédure de qualification vise à démontrer que les compétences opérationnelles et les ressources décrites aux art. 4 et 5 ont été acquises.

<sup>3</sup> L'examen final porte sur les domaines de qualification ci-après selon les modalités suivantes:

- b. connaissances professionnelles d'une durée de 4 à 5 heures. La personne en formation subit un examen écrit.

#### **Art. 18 Conditions de réussite, calcul et pondération des notes**

<sup>1</sup> La procédure de qualification est réussie si:

- a. la note de l'examen partiel est supérieure ou égale à 4;
- b. la note du domaine de qualification «travail pratique» est supérieure ou égale à 4;
- c. la moyenne de la note du domaine de qualification «connaissances professionnelles» et de la note d'expérience est au moins égale à 4, et
- d. la note globale est supérieure ou égale à 4.

<sup>2</sup> La note globale correspond à la moyenne, arrondie à la première décimale, de la note de l'examen partiel, des notes des domaines de qualification de l'examen final ainsi que de la note d'expérience.

Ces notes sont pondérées de la manière suivante:

- a. examen partiel: 25 %;
- b. travail pratique: 25 %;
- c. connaissances professionnelles: 15 %;
- d. culture générale: 20 %;
- e. note d'expérience: 15 %.

<sup>3</sup> La note d'expérience correspond à la moyenne, arrondie à une note entière ou à une demi-note, des huit notes de l'enseignement des connaissances professionnelles figurant dans les bulletins semestriels.

#### **Art. 19 Répétition**

<sup>1</sup> La répétition de la procédure de qualification est régie par l'art. 33 OFPr.

Si un domaine de qualification doit être répété, il doit l'être dans sa globalité.

<sup>2</sup> Pour les personnes qui répètent la procédure de qualification et qui ne fréquentent plus l'école professionnelle, l'ancienne note d'expérience est prise en compte. Pour les personnes qui suivent à nouveau l'enseignement des connaissances professionnelles pendant 2 semestres au minimum, seules les nouvelles notes sont prises en compte pour le calcul de la note d'expérience.

#### **Art. 20 Cas particulier**

<sup>1</sup> Pour les personnes qui ont suivi la formation préalable hors du cadre de la formation professionnelle initiale réglementée et subi la procédure de qualification régie par la présente ordonnance, il n'y a pas de note d'expérience.

<sup>2</sup> Pour le calcul de la note globale, les notes sont pondérées de la manière suivante:

- a. examen partiel: 25 %;
- b. travail pratique: 25 %;
- c. connaissances professionnelles: 30 %;
- d. culture générale: 20 %.

**Dispositions d'exécution de la procédure de qualification «connaissances professionnelles»  
Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

**Section: Certificat et titre**

**Art. 21**

<sup>1</sup> La personne qui a réussi la procédure de qualification reçoit le certificat fédéral de capacité (CFC).

<sup>2</sup> Le CFC autorise ses titulaires à porter le titre légalement protégé de «dessinatrice-constructrice industrielle CFC / dessinateur-constructeur industriel CFC».

Le bulletin de notes mentionne:

- a. la note globale;
- b. la note de l'examen partiel, les notes de chaque domaine de qualification de l'examen final ainsi que la note d'expérience.

## 2. Dispositions du « Plan de formation relatif à l'ordonnance sur la formation professionnelle initiale »

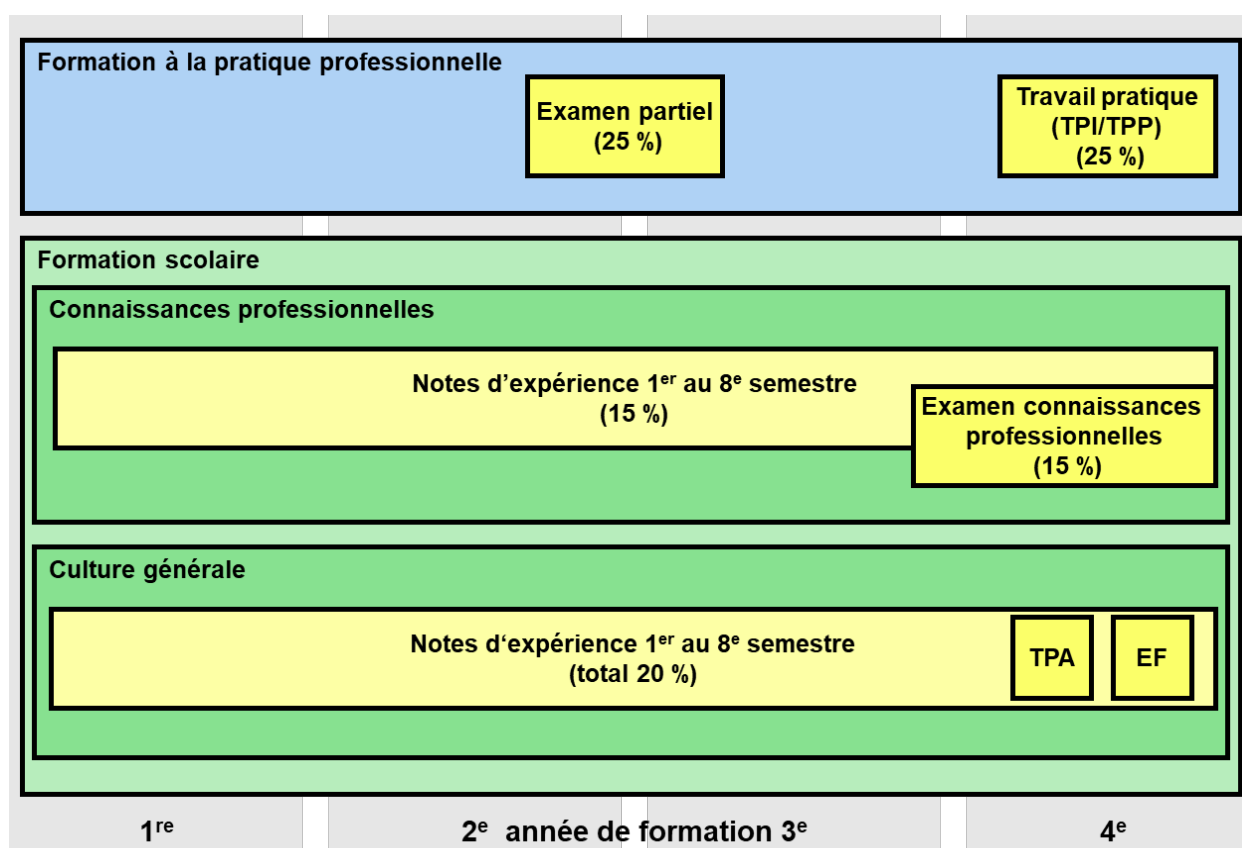
Extrait du « Plan de formation relatif à l'ordonnance sur la formation professionnelle initiale »:

### Procédure de qualification (chapitre 3)

La procédure de qualification sert à attester que les personnes en formation ont acquis les compétences opérationnelles et les ressources décrites dans le catalogue des compétences-ressources.

Les ressources professionnelles, méthodologiques et sociales ainsi que les ressources relatives à la sécurité au travail, à la protection de la santé et à la protection de l'environnement/l'efficacité des ressources sont évaluées dans tous les domaines de qualification.

### Vue d'ensemble (chapitre 3.1)



TPI Travail pratique individuel      TPA Travail personnel d'approfondissement  
 TPP Travail pratique prescrit      EF Examen final

Graphique: Procédure de qualification du dessinateur/trice-constructeur/trice industriel/le

## Dispositions d'exécution de la procédure de qualification «connaissances professionnelles» Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC

### Domaine de qualification «connaissances professionnelles» (chapitre 3.1.3)

Le domaine de qualification «connaissances professionnelles» fait l'objet d'un examen écrit collectif qui se rapporte aux ressources des connaissances professionnelles à la fin du 8<sup>e</sup> semestre et qui dure 4 heures.

L'examen porte sur les points d'appréciation suivants:

Point d'appréciation	Durée	Contenu	Note attribuée aux points d'appréciation	Note attribuée aux connaissances professionnelles
Techniques des matériaux et d'usinage	1h	selon le catalogue des compétences-ressources	Note entière ou demi-note; coefficient un	Moyenne des notes attribuées à chacun des points d'appréciation, arrondie à la première décimale
Techniques de dessin et des machines	1h	selon le catalogue des compétences-ressources	Note entière ou demi-note; coefficient un	
Electrotechnique et technique de commande	1h	selon le catalogue des compétences-ressources	Note entière ou demi-note; coefficient un	
Connaissances spécifiques appliquées	1h	contenus fixés dans des prescriptions d'exécution	Note entière ou demi-note; coefficient un	

### Note d'expérience (chapitre 3.1.5)

La note d'expérience correspond à la moyenne, arrondie à une note entière ou à une demi-note, des huit notes de l'enseignement des connaissances professionnelles figurant dans les bulletins semestriels.

Les notes semestrielles sont calculées à partir des notes attribuées aux domaines d'enseignement enseignés durant le semestre considéré et définis dans le tableau des périodes d'enseignement:

- Notions techniques fondamentales
- Anglais technique
- Techniques des matériaux et d'usinage
- Techniques de dessin et des machines
- Electrotechnique et technique de commande
- Projets interdisciplinaires

Pour les personnes qui répètent la procédure de qualification et qui ne fréquentent plus l'école professionnelle, l'ancienne note d'expérience est prise en compte. Pour les personnes qui suivent à nouveau l'enseignement des connaissances professionnelles pendant 2 semestres au minimum, seules les nouvelles notes sont prises en compte pour le calcul de la note d'expérience.

### Note globale (chapitre 3.2)

La note globale correspond à la moyenne, arrondie à la première décimale, de la note de l'examen partiel, des notes des domaines de qualification de l'examen final ainsi que de la note d'expérience.

Pour le calcul de la note globale, la feuille de notes du Centre suisse de services Formation professionnelle, orientation professionnelle, universitaire et de carrière (CSFO) est requise.

## **Dispositions d'exécution de la procédure de qualification «connaissances professionnelles» Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

### **Conditions de réussite** (chapitre 3.3)

La procédure de qualification est réussie si:

- a. la note de l'examen partiel est supérieure ou égale à 4.0;
- b. la note du domaine de qualification «travail pratique» est supérieure ou égale à 4.0;
- c. la moyenne de la note du domaine de qualification «connaissances professionnelles» et de la note d'expérience est au moins égale à 4.0, et
- d. la note globale est supérieure ou égale à 4.0.

La personne qui a réussi la procédure de qualification reçoit le certificat fédéral de capacité (CFC) et est autorisée à porter le titre légalement protégé de «dessinatrice-constructrice industrielle CFC / dessinateur-constructeur industriel CFC».

### **Bulletin de notes** (chapitre 3.4)

Le bulletin de notes mentionne la note globale, la note de l'examen partiel, les notes de chaque domaine de qualification de l'examen final ainsi que la note d'expérience de la formation scolaire.

### 3. Mise en œuvre des dispositions stipulées dans l'ordonnance sur la formation et le plan de formation

#### 3.1 Organisation de la procédure de qualification

##### Information et inscription

L'autorité d'examen informe les candidats en temps utile du déroulement du domaine de qualification «connaissances professionnelles» et de la date fixée pour la procédure de qualification. Elle annonce également les documents d'examen libérés.

##### Responsabilité

L'autorité cantonale définit la date, le déroulement et le lieu de la procédure de qualification. L'autorité règle la publication des notes et la conservation des documents.

Les dates respectives de la procédure de qualification seront discutées au préalable aux séances des chefs-experts. En principe, les examens devraient se dérouler dans toute la Suisse durant un étroit créneau horaire défini.

#### 3.2 Vue d'ensemble du domaine de qualification «connaissances professionnelles»

Pt. d'appréciation 1 <b>Techniques des matériaux et d'usinage</b> 1 h	Pt. d'appréciation 2 <b>Techniques de dessin et des machines</b> 1 h	Pt. d'appréciation 3 <b>Electrotechnique et technique de commande</b> 1 h	Pt. d'appréciation 4 <b>Connaissances spécifiques appliquées</b> 1 h
---	--	---	--

#### 3.3 Contenu des points d'appréciation

Les énoncés pour tous les points d'appréciation sont formulés sur la base des ressources de l'école professionnelle d'après le catalogue des compétences-ressources.

Les **domaines d'enseignement** ci-après sont réglés comme suit:

Dans le domaine de qualification «connaissances professionnelles», les **notions fondamentales techniques** composées des mathématiques, de l'informatique, des techniques de travail et d'apprentissage et de la physique **ne sont pas examinées de manière explicite**. L'aptitude à utiliser ces notions fondamentales pour résoudre des épreuves techniques fait toutefois partie des exigences préalables.

L'**anglais technique** n'est pas examiné. Certains points d'appréciation peuvent intégrer des fiches techniques en anglais. Les énoncés de devoir et les solutions sont rédigés dans la langue nationale.

Le domaine d'enseignement «Projets interdisciplinaires» n'est pas examiné.

##### Formes d'épreuves

Dans tous les points d'appréciation du domaine de qualification «connaissances professionnelles», les compétences opérationnelles de la formation de base ainsi que les connaissances pratiques enseignées dans l'entreprise sont également examinées. Une séparation explicite des connaissances acquises à l'école professionnelle et en entreprise n'est ni judicieuse ni possible.

Les énoncés ne comportent aucune question avec négation (Quelle réponse n'est pas correcte?) et aucune question de comptage (Combien de réponses sont justes?).

##### Enoncés des points d'appréciation 1...3

L'examen peut être exécuté sous forme électronique ou sur support papier. L'autorité d'examen décide de la forme retenue. Les points d'appréciation 1 à 3 portent avant tout sur l'**étendue de la matière** enseignée dans les domaines d'enseignement. Ces points d'appréciation comportent différentes formes d'épreuves (par exemple «Oui/Non», «Choix multiple» = **QCM**, «texte à trou», etc.).

## **Dispositions d'exécution de la procédure de qualification «connaissances professionnelles» Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

Les questions à choix multiples comportant plusieurs réponses justes sont clairement signalées. Pour ces questions, la réponse est uniquement considérée comme correcte si toutes les réponses sont correctes. Pour les questions avec calcul, seul le résultat est évalué.

Chaque point d'appréciation comporte des points bonus.

### **Énoncés du point d'appréciation 4 «connaissances spécifiques appliquées»**

Dans le point d'appréciation 4, l'examen vise en premier lieu à tester les **connaissances approfondies**, telles qu'elles sont nécessaires pour résoudre des problèmes plus complexes.

L'énoncé est subdivisé en **groupes de problèmes indépendants**. L'ordre d'exécution des groupes de problèmes est laissé au choix du candidat. La structuration de chaque groupe de problèmes apparaît au début de chaque devoir.

Il s'agit d'un devoir d'examen écrit cohérent axé sur le «**développement**» portant sur la totalité du catalogue des compétences-ressources.

L'énoncé peut comporter des **devoirs d'approfondissement facultatif**.

### **Correction et évaluation des épreuves**

A l'intérieur d'un groupe de problèmes, il peut y avoir une interaction entre les différentes parties. La correction tiendra compte de la répercussion d'une erreur de calcul.

Les épreuves écrites sont utilisées pour examiner des niveaux de compétence plus élevés en rapport avec la profession et le domaine (appliquer, développer le savoir). Pour toute résolution mathématique, le développement et la réponse avec l'unité sont exigés et évalués.

### **Prise en compte de nouvelles formes d'enseignement/d'apprentissage**

Les nouvelles formes d'enseignement/d'apprentissage axées davantage sur l'apprentissage participatif orienté vers l'action ont pour conséquence que les candidats à l'examen possèdent un savoir élargi dans des domaines les plus divers. Pour tenir compte de cette évolution, certains énoncés comportent des **devoirs d'approfondissement facultatifs**. Ces devoirs permettent d'obtenir des points supplémentaires pour le savoir approfondi.

La note 6 est attribuée (conformément à l'échelle des notes de la «Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse romande et du Tessin, CRFP») à l'obtention du nombre maximal de points **sans** les points supplémentaires des devoirs d'examen facultatifs. Les points supplémentaires des devoirs d'approfondissement facultatifs permettent aux candidats de compenser des connaissances plus superficielles dans un autre domaine.

### **Matériel de démonstration**

**Aucun** matériel de démonstration n'est utilisé.

## **3.4 Structuration des points d'appréciation**

### **Sujets d'examen prescrits**

**Chaque point d'appréciation** se compose d'un document avec les énoncés ou d'une séquence d'examen en ligne. Les quatre points d'appréciation sont conçus de manière à former une **entité**.

### **Ordre chronologique des devoirs d'examen**

Les différents devoirs sont groupés par thème. Les questions à choix multiples et les épreuves écrites peuvent, par conséquent, être mélangées.

### **Conception des documents**

Les documents sont conçus de telle façon que les solutions peuvent directement être inscrites sur le document d'examen.

### **Séries éditées**

Pour chaque série d'examen, une édition pour les candidats et une pour les experts avec les solutions sont proposées.



## **Dispositions d'exécution de la procédure de qualification «connaissances professionnelles» Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

### **3.5 Moyens auxiliaires**

Le canton décide si des moyens auxiliaires peuvent être utilisés. La littérature spécialisée peut se présenter sous forme imprimée ou électronique.

Il existe une recommandation des associations responsables sur l'utilisation de moyens électroniques ainsi que sur la responsabilité des candidats aux examens. L'autorisation de moyens électroniques relève de la responsabilité du canton.

### **3.6 Appréciation des travaux**

Pour chaque devoir d'examen, les points alloués sont mentionnés. Seuls des points entiers sont attribués.

Pour les **questions à choix multiples**, chaque réponse juste est, en principe, créditée d'un point.

Pour les **épreuves écrites**, les étapes pour parvenir à la solution sont prises en compte dans l'évaluation. Seuls des points entiers sont attribués.

Il n'est pas nécessaire d'attribuer le même nombre de points aux **différents points d'appréciation**.

### **3.7 Détermination des notes**

Conformément au plan de formation 3.1.3 «Domaine de qualification des connaissances professionnelles», la note résulte de points d'appréciation. Les **notes de points d'appréciation** sont calculées selon l'échelle CRFP et arrondies à une note entière ou à une demi-note.

Si les points supplémentaires attribués aux devoirs d'approfondissement ou de bonus permettent d'attribuer une note > 6, la note 6 est attribuée.

Chaque point d'appréciation compte une fois.

La **note attribuée aux connaissances professionnelles** est la moyenne des notes de points d'appréciation; elle est arrondie à la première décimale.

$$\text{Note de point d'appréciation} = \frac{\text{Points obtenus} \quad (\text{devoirs obligatoires et} \quad \text{devoirs d'approfondissement})}{\text{Total des points} \quad (\text{devoirs obligatoires})} \times 5 + 1$$

### **3.8 Documents libérés**

Des devoirs d'examen libérés peuvent être commandés chez Swissmem Formation professionnelle.

#### **4. Exemple pour la détermination de la note d'expérience « connaissances professionnelles »**

Dans le plan de formation, sous point 3.1.5, la note d'expérience est précisée comme suit:

La note d'expérience correspond à la moyenne, arrondie à une note entière ou à une demi-note, des huit notes de l'enseignement des connaissances professionnelles figurant dans les bulletins semestriels.

Les notes semestrielles sont calculées à partir des notes attribuées aux domaines d'enseignement enseignés durant le semestre considéré et définis dans le tableau des périodes d'enseignement:

- Notions techniques fondamentales
- Anglais technique
- Techniques des matériaux et d'usinage
- Techniques de dessin et des machines
- Electrotechnique et technique de commande
- Projets interdisciplinaires

Pour les personnes qui répètent la procédure de qualification et qui ne fréquentent plus l'école professionnelle, l'ancienne note d'expérience est prise en compte. Pour les personnes qui suivent à nouveau l'enseignement des connaissances professionnelles pendant 2 semestres au minimum, seules les nouvelles notes sont prises en compte pour le calcul de la note d'expérience.

Pour les personnes qui fréquentent la voie **maturité professionnelle** ou pour celles qui suivent la voie «**way-up**», le calcul de la note d'expérience sera défini par les directives spécifiques des différents cantons.

##### **4.1 Exemple de calcul de la note d'expérience en cas de fréquentation régulière de l'enseignement des « connaissances professionnelles »**

Ci-après, un exemple de calcul de la note d'expérience en cas de fréquentation de l'école professionnelle sans maturité professionnelle. Les personnes qui fréquentent l'école professionnelle avec filière de maturité professionnelle peuvent être dispensées de suivre l'enseignement de certains domaines des connaissances professionnelles, car ceux-ci sont enseignés à un niveau supérieur dans le cadre des cours menant à la maturité professionnelle.

Domaines d'enseignement	Notes semestrielles <sup>1</sup>									
	1	2	3	4	5	6	7	8		
Notions techniques fondamentales	4.5	4.5	5.0	4.5	4.0	4.5				
Anglais technique	4.5	5.0	5.0	5.5						
Techniques des matériaux et d'usinage	5.0	5.0	4.5	4.5						
Techniques de dessin et des machines	5.0	4.5	4.0	3.5	4.5	4.5				
Electrotechnique et technique de commande	4.5	4.0	4.5	5.0	5.0	4.5	5.0	5.0		
Projets interdisciplinaires						4.5	5.0	4.0		
<b>Moyennes semestrielles</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>	<b>5.0</b>	<b>4.5</b>	Somme : 8 = note finale <sup>2</sup>	
									<b>36.5</b>	<b>4.5</b>

1) Les notes semestrielles sont arrondies à une demi-note ou à une note entière.

2) La note finale de l'enseignement des connaissances professionnelles correspond à la moyenne, arrondie à une note entière ou à une demi-note, des huit notes de l'enseignement des connaissances professionnelles figurant dans les bulletins semestriels. Elle correspond à la note d'expérience.

La feuille de notes d'expérience peut être obtenue auprès du CSFO à l'adresse <http://www.berufsbildung.ch/dyn/1855.aspx>.

**Dispositions d'exécution de la procédure de qualification « connaissances professionnelles »  
Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

**5. Feuille de notes CSFO**

La feuille de notes CSFO est disponible à l'adresse suivante: <http://www.berufsbildung.ch/dyn/1838.aspx>.

<p><b>64208 Konstrukteurin EFZ / Konstrukteur EFZ</b>  <b>Dessinatrice-constructrice industrielle CFC /</b>  <b>Dessinateur-constructeur industriel CFC</b>  <b>Progettista meccanica AFC / Progettista meccanico AFC</b></p>	<p>Prüfungsdatum / Date d'examen / Data dell'esame: _____          Nummer / Nombre / Numero: _____</p>																																																																									
<p><b>Notenformular für das Qualifikationsverfahren / Feuille des notes de la procédure de qualification / Tabella note delle procedure di qualificazione</b></p>																																																																										
<p>Gemäss der Verordnung über die berufliche Grundbildung vom 03.11.2008 (Stand am 01.01.2016) / Ordonnances sur la formation professionnelle initiale du 03.11.2008 (état le 01.01.2016) / Ordinanze sulla formazione professionale di base del 03.11.2008 (stato: 01.01.2016)</p>																																																																										
<p><b>Personalien der Kandidatin, des Kandidaten / Données personnelles de l'apprenti, -e / Dati personali dell'apprendista</b></p>																																																																										
<p>Familienname und Vorname / Nom et prénom / Cognome e nome: _____</p>																																																																										
<p>Genauere Wohnadresse / Adresse précise / Domicilio: _____</p>																																																																										
<p><b>Prüfungsaufgaben / Travaux d'examen / Lavori d'esame:</b>          Siehe Anhang oder Beiblatt / Voir annexe ou feuille d'annexe / Vedi allegato o supplemento</p>																																																																										
<p><b>Bericht der Experten / Rapport des experts / Rapporto dei periti</b></p>																																																																										
<p>Zeigen sich bei der Prüfung Mängel in der beruflichen Ausbildung, so haben die Experten genaue Angaben über Ihre Feststellungen nachstehend einzutragen. / Si l'examen révèle des lacunes dans la formation professionnelle du candidat, les experts le mentionnent ci-après en précisant la nature de leurs constatations. / Se nell'esame si riscontrano delle lacune nella formazione degli apprendisti, gli esperti le devono segnalare precisando la loro natura.</p>																																																																										
<p>Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data: _____</p>	<p>Unterschrift der Experten / Signature des expert(e)s / Firma di periti: _____</p>																																																																									
<p>Die Experten haben dieses Formular unmittelbar nach der Prüfung ausgefüllt der Prüfungskommission abzugeben. / Les expert(e)s sont prié(s) de remplir cette feuille et de la remettre à la commission d'examen immédiatement après l'examen. / I periti devono compilare questo formulario e trasmetterlo alla Commissione d'esame immediatamente dopo l'esame.</p>																																																																										
<p><b>Notenskala</b></p>																																																																										
<p>Die Experten haben in jeder Prüfungsposition die Leistungen wie folgt zu beurteilen und die entsprechende Note zuzugewen:</p>	<p>Les experts déterminent et attribuent la note relative à chaque point d'appréciation selon l'échelle suivante:</p>	<p>Gli esperti valutano le prestazioni per ogni posizione d'esame e attribuiscono le note secondo la scala seguente:</p>																																																																								
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <th style="text-align: left;">Note</th> <th style="text-align: left;">Eigenschaften der Leistungen</th> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Sehr gut</td> </tr> <tr> <td>5,5</td> <td>(Zwischennote)</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Gut</td> </tr> <tr> <td>4,5</td> <td>(Zwischennote)</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Befriedigend</td> </tr> <tr> <td>3,5</td> <td>(Zwischennote)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Schwach</td> </tr> <tr> <td>2,5</td> <td>(Zwischennote)</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Sehr schwach</td> </tr> <tr> <td>1,5</td> <td>(Zwischennote)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Unbrauchbar</td> </tr> </table>	Note	Eigenschaften der Leistungen	6	Sehr gut	5,5	(Zwischennote)	5	Gut	4,5	(Zwischennote)	4	Befriedigend	3,5	(Zwischennote)	3	Schwach	2,5	(Zwischennote)	2	Sehr schwach	1,5	(Zwischennote)	1	Unbrauchbar	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <th style="text-align: left;">Note</th> <th style="text-align: left;">Qualité du travail</th> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Très bonne</td> </tr> <tr> <td>5,5</td> <td>(Note intermédiaire)</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Bonne</td> </tr> <tr> <td>4,5</td> <td>(Note intermédiaire)</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Suffisante</td> </tr> <tr> <td>3,5</td> <td>(Note intermédiaire)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Faible</td> </tr> <tr> <td>2,5</td> <td>(Note intermédiaire)</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Très faible</td> </tr> <tr> <td>1,5</td> <td>(Note intermédiaire)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Inutilisable</td> </tr> </table>	Note	Qualité du travail	6	Très bonne	5,5	(Note intermédiaire)	5	Bonne	4,5	(Note intermédiaire)	4	Suffisante	3,5	(Note intermédiaire)	3	Faible	2,5	(Note intermédiaire)	2	Très faible	1,5	(Note intermédiaire)	1	Inutilisable	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <th style="text-align: left;">Nota</th> <th style="text-align: left;">Qualità delle prove</th> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Eccellente</td> </tr> <tr> <td>5,5</td> <td>(Nota intermedia)</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Buono</td> </tr> <tr> <td>4,5</td> <td>(Nota intermedia)</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Soddisfacente</td> </tr> <tr> <td>3,5</td> <td>(Nota intermedia)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Debole</td> </tr> <tr> <td>2,5</td> <td>(Nota intermedia)</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Molto debole</td> </tr> <tr> <td>1,5</td> <td>(Nota intermedia)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Insufficiente</td> </tr> </table>	Nota	Qualità delle prove	6	Eccellente	5,5	(Nota intermedia)	5	Buono	4,5	(Nota intermedia)	4	Soddisfacente	3,5	(Nota intermedia)	3	Debole	2,5	(Nota intermedia)	2	Molto debole	1,5	(Nota intermedia)	1	Insufficiente
Note	Eigenschaften der Leistungen																																																																									
6	Sehr gut																																																																									
5,5	(Zwischennote)																																																																									
5	Gut																																																																									
4,5	(Zwischennote)																																																																									
4	Befriedigend																																																																									
3,5	(Zwischennote)																																																																									
3	Schwach																																																																									
2,5	(Zwischennote)																																																																									
2	Sehr schwach																																																																									
1,5	(Zwischennote)																																																																									
1	Unbrauchbar																																																																									
Note	Qualité du travail																																																																									
6	Très bonne																																																																									
5,5	(Note intermédiaire)																																																																									
5	Bonne																																																																									
4,5	(Note intermédiaire)																																																																									
4	Suffisante																																																																									
3,5	(Note intermédiaire)																																																																									
3	Faible																																																																									
2,5	(Note intermédiaire)																																																																									
2	Très faible																																																																									
1,5	(Note intermédiaire)																																																																									
1	Inutilisable																																																																									
Nota	Qualità delle prove																																																																									
6	Eccellente																																																																									
5,5	(Nota intermedia)																																																																									
5	Buono																																																																									
4,5	(Nota intermedia)																																																																									
4	Soddisfacente																																																																									
3,5	(Nota intermedia)																																																																									
3	Debole																																																																									
2,5	(Nota intermedia)																																																																									
2	Molto debole																																																																									
1,5	(Nota intermedia)																																																																									
1	Insufficiente																																																																									
<p>Andere als halbe Zwischennoten sind nicht zulässig / Seules les demi-notes sont admises / Non sono ammesse altre note intermedie che i mezzi punti.</p>																																																																										

**Dispositions d'exécution de la procédure de qualification « connaissances professionnelles »  
Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

64208 Name / Nom / Nome: \_\_\_\_\_

**Qualifikationsbereich Teilprüfung (8 Stunden) / Domaine de qualification Examen partiel (8 heures) /  
Campo di qualificazione Esame parziale (8 ore)**

Position / Point d'appréciation / Posizione	Note** / Note** / Nota**	Gewicht. / Pondéra. / Pondera.	Produkt / Produits / Prodotto	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
1. Zeichnungstechnik / Technique de dessin / Tecniche di disegno	Teil 1 / 1ère partie / Partita 1		-	
	Teil 2 / 2e partie / Partita 2		-	
	Positionsnote / Note attribué au point d'appréciation Note di posizione		-	
2. Gestaltungstechnik / Technique de conception / Tecniche di progettazione		-		
3. Konstruktionsmethodik / Méthodologie de construction / Metodologia di costruzione		-		
				: 3 = Note* Note* Nota*

Praktische Arbeit / Travail pratique / Lavoro pratico: Bitte auswählen / Choisissez s.v.p. / prego scegliere

**Qualifikationsbereich Individuelle praktische Arbeit (36–120 Stunden) / Domaine de qualification Travail pratique individuel (36–120 heures) / Campo di qualificazione Lavoro pratico individuale (36–120 ore)**

Position / Point d'appréciation / Posizione	Note** / Note** / Nota**	Gewicht. / Pondéra. / Pondera.	Produkt / Produits / Prodotto	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
1. Methodische und soziale Ressourcen / Ressources méthodologiques et sociales / Risorse metodologiche e sociali		1		
2. Resultat und Effizienz / Résultat et efficacité / Risultato ed efficienza		2		
3. Präsentation und Fachgespräch / Présentation et entretien professionnel / Presentazione e colloquio professionale		1		
				: 4 = Note* Note* Nota*

**Qualifikationsbereich Berufskennnisse (4 Stunden) / Domaine de qualification Connaissances professionnelles (4 heures) /  
Campo di qualificazione Conoscenze professionali (4 ore)**

Position / Position / Posizione	Note** / Note** / Nota**	Gewicht. / Pondéra. / Pondera.	Produkt / Produits / Prodotto	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
1. Werkstoff- und Fertigungstechnik / Techniques des matériaux et d'usinage / Tecniche dei materiali e di fabbricazione		-		
2. Zeichnungs- und Maschinentechnik / Techniques de dessin et des machines / Tecniche di disegno e di macchine		-		
3. Elektro- und Steuerungstechnik / Electrotechnique et technique de commande / Elettrotecnica e tecniche di comando		-		
4. Angewandte Fachkenntnisse / Connaissances spécifiques appliquées / Conoscenze specifiche applicate		-		
				: 4 = Note* Note* Nota*

\* Auf eine Dezimalstelle zu runden / A arrondir à une décimale / Approssimare a un decimale  
\*\* Auf eine ganze oder halbe Note gerundet / A arrondir à une note entière ou à une demi-note / Arrotondare al punto o al mezzo punto

**Für die Prüfungskommission / Pour la commission d'examen / Per la commissione d'esame**

Die Präsidentin, der Präsident / La présidente, le président / La presidentessa, il presidente Die Aktuarin, der Aktuar / La, le secrétaire / La segretaria, il segretario

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Dispositions d'exécution de la procédure de qualification « connaissances professionnelles »  
Dessinatrice-constructrice industrielle CFC / Dessinateur-constructeur industriel CFC**

64208

Name / Nom / Nome: \_\_\_\_\_

**Prüfungsergebnis / Resultat de l'examen / Risultato d'esame**

	Note / Note / Nota	Gewicht / Pondéra. / Pondéra.	Produkt / Produits / Prodotto	Bemerkungen / Remarques / Osservazioni
a. Teilprüfung / Examen partiel / Esame parziale		25%		
b. Praktische Arbeit / Travail pratique / Lavoro pratico		25%		
c. Berufskennntnisse / Connaissances professionnelles / Conoscenze professionali		15%		
d. Allgemeinbildung* / Culture générale* / Cultura generale*		20%		
e. Erfahrungsnote aus berufskundlichem Unterricht** / Note d'expérience de l'enseignement des connaissances professionnelles** / Nota relativa all'insegnamento professionale**		15%		
				: 100 % = Gesamtnote* Note globale* Nota complessiva

\* Auf eine Dezimalstelle zu runden / A arrondir à une décimale / Approssimare a un decimale

\*\* Auf eine ganze oder halbe Note gerundet / A arrondir à une note entière ou à une demi-note / Arrotondare al punto o al mezzo punto

Die Prüfung ist bestanden, wenn weder die Qualifikationsbereiche "Teilprüfung", "praktische Arbeit", noch das Mittel der Note des Qualifikationsbereichs "Berufs-kennntnisse" und der Erfahrungsnote, noch die Gesamtnote den Wert 4 unterschreiten. / L'examen est réussi si les notes des domaines de qualification « examen partiel » et « travail pratique », la moyenne de la note du domaine de qualification « connaissances professionnelles » et de la note d'expérience ainsi que la note globale sont égales ou supérieures à 4. / L'esame finale è superato se le note dei campi di qualificazione «esame parziale» e «lavoro pratico», la media della nota del campo di qualificazione «conoscenze professionali» e della nota relativa all'insegnamento professionale come anche la nota complessiva raggiungono o superano il 4.

**Für die Prüfungskommission / Pour la commission d'examen / Per la commissione d'esame**

Die Präsidentin, der Präsident / La présidente, le président / La presidentessa, il presidente

Die Aktuarin, der Aktuar / La, le secrétaire / La segretaria, il segretario

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **6. Entrée en vigueur**

Les présentes dispositions d'exécution relatives à la procédure de qualification du domaine «connaissances professionnelles» pour la profession de dessinatrice-constructrice industrielle CFC / dessinateur-constructeur industriel CFC entrent en vigueur le 01.01.2016 et sont valables jusqu'à leur révocation.

Winterthur, le 15.03.2017

Arthur W. Glättli  
Directeur Swissmem Formation professionnelle



.....

Roland Stoll  
Vice-directeur Swissmechanic



.....

La commission suisse pour le développement de la profession et la qualité de la formation a pris position sur les dispositions d'exécution relatives à la procédure de qualification du domaine «connaissances professionnelles» pour la profession de dessinatrice-constructrice industrielle CFC / dessinateur-constructeur industriel CFC lors de sa réunion du 15.03.2017.